

**1. Condizioni aggiuntive o diverse.** Le presenti Condizioni di vendita ("CDV") sono soggette a qualsiasi accordo sottoscritto tra [Advanced Sterilization Products Italia Srl] (il "Venditore" o "ASP") e l'Acquirente e/o a un accordo con un GPO (ufficio acquisti centralizzato) o IDN (Rete di distribuzione integrata) di cui l'Acquirente è membro affiliato ("Acquirente"). In assenza di tale accordo, il presente strumento costituisce un'offerta da parte del Venditore di vendere i prodotti e i servizi oggetto del presente Preventivo ("Prodotti e Servizi") al prezzo e alle condizioni indicate nel presente Preventivo. L'Acquirente non può modificare alcun termine delle presenti CDV e il Venditore si oppone in anticipo a qualsiasi termine aggiuntivo o diverso proposto da o per conto dell'Acquirente in qualsiasi strumento di richiesta o conferma del presente Preventivo. Nessun rapporto tra le parti sarà efficace per modificare o rinunciare a qualsiasi disposizione del presente Preventivo. L'accettazione dei Prodotti e dei Servizi da parte dell'Acquirente costituirà l'accettazione delle presenti CDV e un'espressa rinuncia da parte dell'Acquirente a qualsiasi termine aggiuntivo o diverso proposto in precedenza. I termini stampati o contenuti in un ordine di acquisto ("PO") o in un altro modulo predisposto dall'Acquirente, che siano aggiuntivi, in conflitto o incoerenti con le presenti Condizioni di Vendita Standard, saranno considerati inapplicabili e non avranno alcuna forza o effetto. Le presenti CDV si applicheranno esclusivamente nei confronti di imprese quali società, commercianti, persone giuridiche di diritto pubblico, patrimoni separati costituiti in base al diritto pubblico o qualsiasi impresa o ente pubblico equivalente, ma non nei confronti dei consumatori.

**2. Prezzi.** I prezzi dei Prodotti e dei Servizi sono indicati nel Preventivo. I prezzi indicati sono fermi per 30 giorni dalla data di quotazione da parte del Venditore o come espresso nel Preventivo, con l'eccezione che il Venditore si riserva il diritto di correggere qualsiasi errore tipografico. Il Venditore ha il diritto di aumentare i propri prezzi in qualsiasi momento, previa comunicazione all'Acquirente, per riflettere qualsiasi aumento dei costi del Venditore, inclusi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, un aumento del costo dei materiali, del costo della manodopera, del tasso di inflazione, del tasso di cambio e di qualsiasi altro cambiamento delle condizioni economiche o di mercato. Se l'Acquirente richiede e il Venditore accetta qualsiasi modifica all'ordine dell'Acquirente dopo la sua ricezione da parte del Venditore, l'Acquirente dovrà pagare tutti gli oneri ragionevolmente valutati dal Venditore in relazione a tali modifiche. Qualsiasi modifica ai Prodotti e ai Servizi da parte dell'Acquirente consentirà al Venditore di riquotare i Prodotti e i Servizi nella loro interezza. Nel caso in cui qualsiasi modifica ai Prodotti e ai Servizi comporti l'obsolescenza di qualsiasi materia prima o fornitura ragionevolmente acquistata dal Venditore, l'Acquirente dovrà pagare tali costi prima della consegna di qualsiasi Prodotto e Servizio modificato. Tali condizioni si applicheranno a tutti gli Ordini di Acquisto o autorizzazioni emessi dall'Acquirente, indipendentemente dalla loro natura di Ordini di Acquisto a richiesta, di serie, a corpo o di ordini aperti.

**3. Restituzione.** Fatti salvi i rimedi contrattuali per le garanzie, se esistenti, possiamo inoltre concedere all'Acquirente il diritto di restituire i Prodotti e i Servizi in base ai termini della nostra politica di restituzione internazionale, consultabile all'indirizzo <https://www.asp.com/en-us/international-return-policy>.

L'Acquirente può restituire Prodotti e Servizi per ottenere un credito solo se il Venditore o una delle sue affiliate ha precedentemente autorizzato la restituzione in conformità ai termini della politica internazionale di restituzione di ASP.

**4. Rettifiche.** Se l'Acquirente ritiene che la fattura dell'ordine contenga degli errori, deve informare il servizio clienti del Venditore entro 30 giorni dalla data della fattura, se desidera che tali errori vengano corretti. Se l'Acquirente desidera presentare un reclamo per la perdita o il danneggiamento di qualsiasi Prodotto o Servizio in seguito alla spedizione, deve allegare una copia della ricevuta di consegna. Nel caso in cui non sia stato fornito un Preventivo, si applicano comunque le condizioni di vendita standard.

**5. Consegna; trasferimento del titolo di proprietà.** I Prodotti e i Servizi saranno consegnati, a seconda della disponibilità, in conformità ai termini del relativo Preventivo. Sono consentite consegne parziali. Il Venditore non sarà responsabile di eventuali ritardi, perdite o danni durante il trasporto. Il Venditore non sarà responsabile di eventuali mancate consegne di Prodotti e Servizi (anche se causate da negligenza del Venditore) a meno che l'Acquirente non comunichi per iscritto al Venditore la mancata consegna entro 5 giorni dalla data di consegna prevista dei Prodotti e i Servizi, così come indicato nell'ordine di acquisto. Qualsiasi responsabilità del Venditore per la mancata consegna dei Prodotti e dei Servizi sarà limitata alla sostituzione dei Prodotti e dei Servizi entro un termine ragionevole o all'adeguamento del Preventivo relativo a tali

Prodotti e Servizi per riflettere la quantità effettivamente consegnata. La consegna dei Prodotti e Servizi sarà CPT (Carrier Paid To) /CIP (Carrier and Insurance Paid) (Incoterms 2020) nel luogo di destinazione descritto nella conferma d'ordine dei Prodotti e Servizi. In deroga a questa preferenza CPT/CIP (Incoterms 2020), la consegna di Prodotti e Servizi venduti a ospedali pubblici tramite gare d'appalto pubbliche sarà DDP (Incoterms 2020) come descritto nel relativo capitolato d'appalto pubblico.

**6. Interessi di sicurezza.** L'Acquirente concede al Venditore un diritto di garanzia su tutti i Prodotti e Servizi a garanzia del pagamento di tutti gli importi dovuti in base alla relativa fattura. Il diritto di garanzia scadrà con il pagamento completo del prezzo di acquisto dei rispettivi Prodotti e Servizi. La concessione di diritti di garanzia, nonché la portata e l'applicazione di tali diritti di garanzia saranno disciplinati dalle leggi, dai regolamenti, dalle decisioni dei tribunali o da tutte le altre pronunce e disposizioni vincolanti nella giurisdizione applicabile ("Leggi applicabili"). Anche l'eventuale trasferimento dei titoli di proprietà sarà disciplinato dalle Leggi Applicabili, in corrispondenza delle disposizioni sugli interessi di garanzia, se applicabili. L'Acquirente dovrà assistere e cooperare con il Venditore nell'intraprendere qualsiasi ulteriore azione ragionevolmente necessaria per perfezionare l'interesse di sicurezza, ad esempio firmando, su richiesta del Venditore, documenti appropriati quali dichiarazioni di finanziamento.

**7. Prospettive finanziarie compromesse dell'Acquirente.** In caso di insolvenza, bancarotta, riorganizzazione, amministrazione controllata o liquidazione dell'Acquirente si applicheranno le opzioni di accelerazione o decelerazione ai sensi delle Leggi applicabili. Se il Venditore ritiene in buona fede che la prospettiva di pagamento degli importi dovuti da parte dell'Acquirente sia o possa essere compromessa, il Venditore può subordinare la consegna al pagamento anticipato da parte dell'Acquirente. Accettando i Prodotti e i Servizi, l'Acquirente dichiara di non essere in quel momento insolvente ai sensi delle Leggi applicabili.

**8. Pagamento.** Oltre a pagare il prezzo quotato entro il termine di pagamento della fattura, l'Acquirente dovrà pagare qualsiasi tassa, imposta o altro onere imposto su questa transazione da qualsiasi autorità governativa federale, statale o locale. Se il Venditore è tenuto ad anticipare il pagamento di tali imposte, tasse o altri oneri, l'Acquirente rimborserà al Venditore l'importo di tali imposte, tasse o altri oneri. Tutti i prezzi si intendono al netto delle imposte sulle vendite, sull'uso e sulle accise e di qualsiasi altra imposta, dazio o tassa di qualsiasi tipo imposta da qualsiasi autorità governativa su qualsiasi importo dovuto in base al presente Preventivo. L'Acquirente esente deve fornire una certificazione di esenzione fiscale al momento dell'ordine di acquisto. Se il pagamento non viene ricevuto entro trenta (30) giorni dalla data di scadenza della fattura, l'Acquirente pagherà gli interessi su tutti i pagamenti in ritardo al tasso minore tra l'1,5% al mese e il tasso più alto consentito dalla legge applicabile. Inoltre, il Venditore avrà il diritto di sospendere la consegna di qualsiasi Prodotto e/o Servizio nel caso in cui l'Acquirente non paghi gli importi dovuti ai sensi del presente documento e nel caso in cui tale inadempienza si protragga per trenta (30) giorni dopo la relativa comunicazione scritta. Nel caso in cui il conto venga trasferito a un'agenzia di recupero crediti di terzi, il Venditore si riserva il diritto di recuperare tutte le fatture non pagate, le spese di mora e le spese legali.

**9. Rendicontazione dei costi.** L'Acquirente riconosce che potrebbe essere tenuto, ai sensi delle Leggi applicabili, a divulgare i costi (compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, eventuali sconti, ribassi o altre agevolazioni di prezzo) o i documenti relativi ai costi (quali fatture, coupon, estratti conto), ad esempio nelle relazioni sui costi o nelle richieste di rimborso presentate ai programmi di assistenza sanitaria o ad altre istituzioni (pubbliche). L'Acquirente dovrà effettuare qualsiasi divulgazione richiesta in conformità alle Leggi applicabili.

**10. Proprietà intellettuale.** Il Venditore si riserva tutti i diritti sulla sua proprietà intellettuale, indipendentemente dal fatto che tale proprietà intellettuale sia o meno inclusa in qualsiasi Prodotto fornito all'Acquirente, e nulla di quanto contenuto nel presente documento potrà essere interpretato come concessione all'Acquirente di un interesse di proprietà o di altri diritti sulla proprietà intellettuale del Venditore.

**11. Nessuna rivendita.** L'Acquirente deve utilizzare i Prodotti e i Servizi esclusivamente per gli scopi indicati nelle IFU (istruzioni d'uso) dei prodotti e da personale medico competente e autorizzato, a beneficio finale dei pazienti. L'Acquirente non potrà rivendere alcun Prodotto e Servizio, compresi, , senza limitazione, ai punti vendita al dettaglio o alle società affiliate. Se l'Acquirente è un distributore autorizzato del Venditore, i Prodotti e i Servizi sono destinati alla rivendita in base a un accordo di distribuzione firmato tra l'Acquirente e il Venditore.

**12. Importazione/Esportazione.** I Prodotti e i Servizi del Venditore, compresi software, parti di ricambio, informazioni tecniche, tecnologia, servizi ("Prodotti e Servizi") e le sue affiliate sono soggetti alle leggi e ai regolamenti degli Stati Uniti, dell'Unione Europea e di altri paesi in materia di controllo delle esportazioni e sanzioni. Ciò include, a titolo esemplificativo e non esaustivo, i Regolamenti dell'Amministrazione delle Esportazioni degli Stati Uniti amministrati dal Bureau of Industry and Security, Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti, e i Regolamenti del Controllo delle Attività Straniere ("FACR") amministrati dall'Office of Foreign Assets Control ("OFAC"), Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti. Queste leggi e regolamenti si applicano a tutte le transazioni, comprese le vendite o la distribuzione nazionali, e limitano a chi e a quali paesi i Prodotti e i Servizi possono essere venduti, distribuiti, assistiti e utilizzati direttamente o indirettamente in modo da violare tali leggi e regolamenti. Le autorità governative possono vietare la vendita, la fornitura, il trasferimento, il trasbordo, l'esportazione, la riesportazione ("Esportazione") o il dirottamento di determinati Prodotti e Servizi verso determinate parti o paesi. L'Acquirente garantisce che rispetterà sempre e comunque le leggi e i regolamenti applicabili e non esporterà alcun Prodotto e Servizio, direttamente o indirettamente, se non come autorizzato da tali regolamenti. L'Acquirente garantisce inoltre che non intraprenderà alcuna azione che possa causare una violazione delle normative applicabili. L'Acquirente fornirà tempestivamente ad ASP tutte le informazioni e la documentazione richieste da ASP per consentire ad ASP di richiedere e ottenere le licenze eventualmente necessarie per l'esportazione di Prodotti e Servizi. ASP non è obbligata dai termini di vendita a presentare alcuna domanda di licenza alle autorità competenti e la decisione di presentare tali domande di licenza sarà presa a esclusiva discrezione di ASP. Se una richiesta di licenza presentata da ASP viene rifiutata, il relativo ordine di acquisto sarà considerato annullato (in tutto o in parte, a seconda del caso) e ASP non sarà ritenuta responsabile di alcun danno o risarcimento all'Acquirente. L'Acquirente si impegna a non esportare o trasferire direttamente o indirettamente i Prodotti e i Servizi a qualsiasi destinazione, entità o persona sottoposta a sanzioni. Ciò include (1) paesi sottoposti a sanzioni, l'elenco attuale comprende Bielorussia, Crimea e la cosiddetta Repubblica Popolare di Donetsk e Luhansk, regione della Repubblica Popolare Ucraina, Cuba, Iran, Corea del Nord, Russia, N. Sudan o Siria. Il governo degli Stati Uniti, l'Unione Europea e altri Paesi aggiornano di volta in volta l'elenco dei Paesi; oppure (2) entità o persone soggette a sanzioni ("entità") elencate o possedute o controllate, per il 50% o più, da qualsiasi delle entità elencate su ognuna delle liste di parti negate EAR o OFAC, nella lista delle entità, nella Lista di Nazioni particolarmente segnalate, nella lista di evasori di sanzioni estere, nella lista non verificata e/o in una lista consolidata di persone (risorse di riferimento come la Consolidated Screening List ("CSL"), che può essere **ricercata qui**): <https://www.export.gov/csl-search>), e i **gruppi** e le entità soggetti alle sanzioni finanziarie dell'Unione Europea, a qualsiasi elenco nazionale di parti designate degli Stati membri dell'Unione Europea, alla Consolidated List of Financial Sanctions Targets del Regno Unito o ad altri elenchi analoghi di parti soggette a restrizioni, aggiornati di volta in volta. L'Acquirente si impegna inoltre a non esportare, direttamente o indirettamente, o a consentire l'esportazione di Prodotti e Servizi a qualsiasi parte se l'Acquirente è a conoscenza del fatto che la terza parte è un utente finale militare o di intelligence militare o se l'Acquirente è a conoscenza del fatto che la terza parte utilizzerà il Prodotto in qualsiasi uso finale militare o di intelligence militare. L'uso finale militare comprende l'incorporazione di un articolo in un articolo militare, l'uso di un articolo per supportare o contribuire al funzionamento, all'installazione, alla manutenzione, alla riparazione, alla revisione, alla ristrutturazione, allo sviluppo o alla produzione di articoli militari o l'uso in un impianto per la produzione di articoli militari. I prodotti e i servizi possono anche essere soggetti a leggi e regolamenti sull'importazione che possono richiedere la registrazione, la licenza o altre autorizzazioni per l'importazione in determinati paesi. È responsabilità dell'Acquirente determinare e rispettare i requisiti locali di importazione. Nel caso in cui l'Acquirente sia responsabile dell'importazione, l'Acquirente sarà responsabile, a proprie spese, dell'ottenimento di tutte le licenze e i permessi commerciali, del pagamento di tutti gli oneri doganali, dei dazi e delle tasse e dell'adempimento di tutte le formalità che possono essere richieste per l'attuazione del presente Contratto e/o per lo sdoganamento, l'importazione, la vendita, la commercializzazione, la distribuzione e l'assistenza dei Prodotti e dei Servizi nel Territorio in conformità alle leggi e ai regolamenti in vigore nel Territorio. L'Acquirente indennizzerà e manterrà ASP, e qualsiasi sua affiliata, indenni da e contro, e risarcirà e rimborserà ASP per tutti i danni, i costi o le perdite, comprese le ragionevoli spese legali, e rimborserà

ad ASP qualsiasi sanzione imposta ad ASP da qualsiasi ente governativo, tribunale o terza parte come risultato di qualsiasi violazione da parte dell'Acquirente. La presente sezione e la Sezione 13 sopravvivranno alla scadenza o alla risoluzione del presente Contratto.

**13. Ulteriori misure** di conformità relative ai controlli sulle esportazioni e alle sanzioni (si applica solo ai distributori).

I Distributori/Rivenditori accettano di rivendere i Prodotti e i Servizi solo a soggetti situati nella/e giurisdizione/i specificata/e nel proprio accordo scritto di distribuzione con il Venditore, e in nessun caso di rivendere i Prodotti a soggetti situati in, per ulteriore rivendita a, o per uso finale in, qualsiasi paese/territorio soggetto a sanzioni economiche complete dell'OFAC degli Stati Uniti, nonché dell'UE, del Regno Unito e della Svizzera.

**14. Forza maggiore.** Il Venditore non è responsabile di eventuali perdite, danni e ritardi nella consegna, compresi i ritardi dovuti a carenze di prodotto, eventi naturali, guerra, epidemie, pandemie, terrorismo, problemi normativi o di trasporto o qualsiasi circostanza al di fuori del suo ragionevole controllo. In caso di carenza di Prodotti, il Venditore si riserva il diritto di ripartire i Prodotti e i Servizi tra i propri clienti nel modo che, a sua esclusiva discrezione, riterrà ragionevole.

**15. Conformità alla legge.** L'Acquirente dovrà rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili in relazione ai Prodotti e ai Servizi, compresi quelli degli Stati Uniti e di tutte le altre giurisdizioni a livello internazionale e in qualsiasi paese, che si applicano alle attività commerciali dell'Acquirente in relazione ai presenti TOS. Senza limitare alcuna disposizione dei presenti TOS, l'Acquirente accetta specificamente quanto segue:

**a). L'Acquirente dichiara e garantisce ad ASP che rispetterà** tutte le leggi locali, nazionali e internazionali di tutte le giurisdizioni a livello globale in materia di anticorruzione, concussione, estorsione, tangenti o questioni simili applicabili alle attività commerciali dell'Acquirente in relazione alle presenti CDV e che non intraprenderà alcuna azione che possa causare all'Acquirente o ad ASP la violazione di tali leggi. L'Acquirente dichiara e garantisce ad ASP che, in particolare, conosce il Prevention of Corruption Act del 1988 ("PCA") e lo U.S. Foreign Corrupt Practices Act del 1977, e successive modifiche (il "FCPA"), e lo U.K. Bribery Act e che l'Acquirente rispetterà il FCPA, il PCA e lo U.K. Bribery Act e non intraprenderà alcuna azione che possa causare la violazione di tali leggi da parte dell'Acquirente o di ASP. L'Acquirente dichiara e garantisce inoltre che conoscerà e rispetterà tutte le leggi nazionali applicabili in materia di anticorruzione e anticoncussione, nonché di trasparenza nelle attività commerciali, anche laddove ciò sia obbligatorio ai sensi delle leggi nazionali e locali. È intenzione dell'Acquirente e di ASP, e l'Acquirente dichiara e garantisce ad ASP, che nessun pagamento di denaro o fornitura di qualsiasi cosa di valore sarà offerto, promesso, pagato o trasferito, direttamente o indirettamente, da qualsiasi persona o entità, a qualsiasi funzionario governativo, dipendente governativo o dipendente di qualsiasi società posseduta in parte da un governo, da un partito politico, da un funzionario di un partito politico o da un candidato a qualsiasi carica governativa o a una carica di un partito politico per indurre tali organizzazioni o persone a usare la loro autorità o influenza per ottenere o mantenere un vantaggio commerciale improprio per l'Acquirente o per ASP, o che in altro modo costituiscano o abbiano lo scopo o l'effetto di corruzione pubblica o commerciale, accettazione o acquiescenza a estorsioni, tangenti o altri mezzi illegali o impropri per ottenere affari o qualsiasi vantaggio improprio, in relazione a qualsiasi attività dell'Acquirente correlata in qualsiasi modo ai presenti TOS, incluso, senza limitazioni, qualsiasi pagamento di denaro o fornitura di qualsiasi cosa di valore a qualsiasi dipendente di qualsiasi cliente al fine di garantire una vendita. L'Acquirente ha letto e accetta di aderire agli Standard di condotta Fortive, aggiornati di volta in volta e disponibili all'indirizzo: <http://www.fortive.com/integrity-and-compliance>.

**b). Divulgazione ad ASP.** L'Acquirente accetta che qualora venisse a conoscenza o avesse motivo di conoscere di qualsiasi offerta, promessa, pagamento o trasferimento di denaro o fornitura di qualsiasi cosa di valore che violerebbe l'APC, l'FCPA, l'U.K. Bribery Act o altre leggi anticorruzione e anticoncussione applicabili alle attività commerciali dell'Acquirente in relazione alle presenti CDV, l'Acquirente dovrà immediatamente comunicarlo ad ASP.

**c). Diritti di verifica.** ASP avrà ragionevole accesso ai libri e ai registri dell'Acquirente al solo scopo di esercitare il diritto di verifica periodica per assicurare la conformità dell'Acquirente a tutte le leggi applicabili e alle disposizioni delle presenti CDV. L'Acquirente dovrà collaborare pienamente e prontamente con qualsiasi indagine di conformità che ASP possa avviare per esaminare le prestazioni dell'Acquirente ai sensi delle disposizioni sulla conformità alle leggi delle presenti CDV.

**d). Certificazione e formazione (solo per i distributori):** L'Acquirente dovrà fornire una certificazione annuale di conformità all'APC e all'FCPA, al Bribery Act del Regno Unito e

a tutte le altre leggi applicabili alle attività dell'Acquirente relative alle presenti CDV nel modulo fornito di volta in volta da ASP. L'Acquirente parteciperà ai corsi di formazione anticorruzione/anticorruzione offerti da ASP, secondo quanto ASP potrà stabilire di volta in volta.

**e). Risoluzione.** ASP può trattenere i pagamenti ai sensi delle presenti CDV, sospendere o annullare gli ordini, ridurre gli sconti o risolvere immediatamente il presente Contratto, qualora ritenga, in buona fede, che l'Acquirente abbia violato le suddette disposizioni sulla conformità alle leggi delle presenti CDV o abbia causato la violazione da parte di ASP dell'APC e/o dell'FCPA, dell'U.K. Bribery Act o di qualsiasi altra legge anticorruzione o anticorruzione applicabile all'Acquirente. ASP non sarà responsabile nei confronti dell'Acquirente per qualsiasi reclamo, perdita o danno relativo alla decisione di ASP di esercitare i propri diritti ai sensi della presente disposizione.

**16. Legge applicabile.** Foro competente. Le presenti CDV e tutti gli accordi commerciali correlati tra il Venditore e l'Acquirente saranno disciplinati e interpretati in conformità alle leggi dello Stato membro dell'UE di residenza comune del Venditore e dell'Acquirente, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni del 1980. Se non esiste un paese di residenza comune del Venditore e dell'Acquirente, si applicheranno le leggi del luogo di residenza del Venditore. Tutte le controversie derivanti da o connesse a qualsiasi vendita regolata dalle presenti CDV sono soggette esclusivamente alla giurisdizione dei tribunali del luogo di residenza del Venditore.

**17. Prodotti monouso.** L'Acquirente riconosce che il requisito che un Prodotto monouso da lui acquistato sia utilizzato una e una sola volta per fornire assistenza al paziente è una condizione esplicita della vendita del Prodotto. Tutti i Prodotti devono essere utilizzati in conformità alle specifiche del produttore, comprese le IFU (istruzioni d'uso) e i foglietti illustrativi. Il Venditore non trasmette alcun diritto su tali Prodotti monouso brevettati, se non il diritto di utilizzare tali unità una e una sola volta. Per "Prodotto monouso" si intende qualsiasi Prodotto etichettato come "Per uso singolo" o "Solo per uso singolo" o "Non riutilizzare" o altrimenti etichettato per indicare che il Prodotto deve essere utilizzato una e una sola volta per la cura del paziente. Il Venditore non concede all'Acquirente o a qualsiasi altra persona o entità alcuna licenza di rilavorazione, rifabbricazione o ricostruzione di qualsiasi Prodotto monouso brevettato. Oltre agli altri rimedi disponibili, la vendita o l'uso di qualsiasi Prodotto monouso brevettato ritrattato, rifabbricato o ricostruito sarà soggetto ai rimedi disponibili per la violazione del brevetto. In ogni caso, il Venditore non sarà responsabile di alcuna qualità o caratteristica di tale Prodotto che sia stato rilavorato, rigenerato o ricostruito in contrasto con la presente disposizione - e l'acquirente terrà indenne il Venditore da tutte le rivendicazioni sollevate da terzi in relazione a tali Prodotti rilavorati, rigenerati o ricostruiti.

**18. Detrazioni.** Il Venditore non accetterà alcuna detrazione sulla rimessa del pagamento.

**19. Garanzie.** Le garanzie fornite dal Venditore o da qualsiasi affiliata, a seconda dei casi, in relazione a qualsiasi Prodotto sono quelle descritte nei foglietti illustrativi che accompagnano le unità di tale Prodotto al momento dell'acquisto. AD ECCEZIONE DI QUANTO STABILITO NELLA FRASE PRECEDENTE, IL VENDITORE NON FORNISCE ALCUNA GARANZIA O DICHIARAZIONE (IMPLICITA O ESPRESSA) SUI PRODOTTI E SERVIZI ALL'ACQUIRENTE O A TERZI, INCLUSE, SENZA LIMITAZIONE, QUELLE DI TITOLO, COMMERCIALIZZABILITÀ, NON VIOLAZIONE O IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. NESSUNO È AUTORIZZATO AD APPORTARE MODIFICHE, ESTENSIONI O AGGIUNTE ALLA PRESENTE GARANZIA.

**20. Limitazione di responsabilità.** IN NESSUN CASO IL VENDITORE POTRÀ ESSERE RITENUTO RESPONSABILE DI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI di qualsiasi tipo, tra cui, a titolo esemplificativo e non esaustivo, perdita di affari, profitti, ricavi o buona volontà derivanti da qualsiasi inadempimento o questione derivante dalle presenti CDV, né alcuna richiesta di risarcimento o recupero di qualsiasi tipo potrà essere superiore al prezzo di acquisto del presente Contratto a cui tale richiesta o recupero si riferisce. IN OGNI CASO, LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE NON SUPERERÀ UNA (1) VOLTA GLI IMPORTI TOTALI PAGATI DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO.

**21. Cessione:** Il Venditore può cedere il presente Accordo, comprese le sue responsabilità e i suoi obblighi, alla sua affiliata. Il presente Accordo non potrà essere ceduto dall'Acquirente per legge o in altro modo a terzi senza il preventivo consenso scritto del Venditore.

**22. Riservatezza.** (a) Ciascuna parte manterrà le seguenti "Informazioni riservate" in modo strettamente confidenziale e

non le divulgherà a nessun'altra persona o entità, ad eccezione di quanto previsto nel presente documento: tutte le informazioni, i prezzi e i termini relativi a o contenuti nel presente accordo; tutti i dati relativi ai prodotti e ai servizi, i segreti commerciali, i dati finanziari, i prezzi, i piani aziendali o qualsiasi altra informazione ricevuta dall'altra parte nell'attuazione del presente accordo; e tutte le informazioni derivate da quanto sopra. (b) In deroga a quanto sopra: (1) Una parte può divulgare le Informazioni riservate al personale della propria organizzazione e ai propri consulenti legali e contabili che necessitano delle Informazioni riservate in relazione ai diritti e agli obblighi della parte ai sensi del presente contratto, a condizione che la parte divulgante richieda a tali destinatari di utilizzare le informazioni esclusivamente per tali scopi e di mantenerle strettamente riservate. (2) Una parte può divulgare le Informazioni Riservate come richiesto dalla legge, a condizione che la parte divulgatrice fornisca un ragionevole preavviso all'altra parte per consentire a quest'ultima di tentare di prevenire o limitare la divulgazione e che la parte divulgatrice cooperi ragionevolmente con l'altra parte, su richiesta, nel cercare di evitare o limitare la divulgazione. (3) Il Venditore può divulgare il presente contratto e le Informazioni riservate relative al presente contratto: a qualsiasi potenziale Acquirente di diritti relativi a un Prodotto o a un Servizio, a condizione che tale Acquirente accetti per iscritto di utilizzare le informazioni esclusivamente in tale veste e di mantenerle strettamente riservate; alle sue affiliate; e a qualsiasi entità che produca, commercializzi, co-commercializzi o distribuisca qualsiasi Prodotto o Servizio, a condizione che tale entità utilizzi le informazioni esclusivamente per tali scopi e le mantenga strettamente riservate. (4) Nessuna delle parti sarà obbligata a mantenere riservate le seguenti informazioni: informazioni che sono o diventano disponibili al pubblico senza colpa del destinatario; informazioni sviluppate da una parte senza l'utilizzo di Informazioni riservate; informazioni legittimamente possedute da una parte prima di averle ricevute dalla parte che le ha divulgate; informazioni legittimamente divulgate a una parte su base non riservata da una persona o un'entità che non è vincolata da un obbligo di riservatezza. (5) Una parte può divulgare informazioni riservate con il previo consenso scritto dell'altra parte.

**23. Nessuna compensazione.** L'Acquirente non dedurrà né compenserà, dai pagamenti previsti dal presente contratto, gli importi presumibilmente dovuti all'Acquirente dal Venditore in base a un contratto o a una causa di azione separata.

**24. Lingua.** La versione ufficiale dei presenti Termini e Condizioni e tutte le comunicazioni relative ai presenti Termini e Condizioni saranno in lingua inglese. Qualsiasi traduzione in un'altra lingua sarà considerata solo per comodità e non prevarrà sulla versione originale in inglese, a meno che non sia richiesto diversamente da leggi locali obbligatorie applicabili.